

ACCORDO DI LICENZA PER L'UTENTE FINALE (EULA) PER IL SOFTWARE DI NAVIGAZIONE AUTONOMA DI BRAIN CORPORATION

Il presente Accordo di Licenza per l'Utente Finale (EULA) (nel prosieguo, l'“**Accordo**”) illustra le condizioni d'utilizzo specifiche del Software e dei Servizi di navigazione autonoma (ciascuno di essi, come di seguito definito), nonché i termini e le condizioni applicabili alla persona fisica o alla persona giuridica che concede in licenza il Software ai sensi del presente Accordo (l'“**Utente finale**”) con Brain Corporation, società costituita ed esistente ai sensi della legge dello Stato della California (“**Brain**”). Brain è un partner tecnologico di Tennant Company, società costituita ed esistente ai sensi della legge dello Stato del Minnesota, comprese le sue consociate (nel prosieguo del presente Accordo, designate congiuntamente come “**Tennant**”). Il presente Accordo disciplina le condizioni di utilizzo specifiche del Software di Brain (nel prosieguo, il “**Software**”) di cui sono provviste le macchine robotizzate per la pulizia industriale BrainOS® con il marchio “Brain” o “BrainOS” (ciascuna designata come “*scrubber robotizzata*” o “**Macchina robotizzata per la pulizia industriale**”).

Il presente documento è la traduzione in lingua italiana della versione originale in lingua inglese dell'Accordo, disponibile al seguente indirizzo: <https://www.tennantco.com/amreula>. In caso di incongruenze o difformità tra le due versioni, la versione in lingua inglese prevarrà sulla presente versione in lingua italiana, salvo diversamente previsto dalla normativa locale.

1. Accettazione dell'Accordo

Ogni volta che l'Utente finale (a) utilizza il Software o le Funzionalità di navigazione autonoma; o (b) sottoscrive un contratto in abbonamento, un modulo d'ordine o altro documento che fa riferimento al presente Accordo (un “**Documento di servizio**”), l'Utente finale si assume l'impegno vincolante di adempiere ai termini e alle condizioni del presente Accordo, ivi inclusi quelli legati alle restrizioni in materia di accesso, uso, trasferibilità, garanzia e responsabilità in relazione agli acquisti futuri e referenziati di Macchine robotizzate per la pulizia industriale. Inoltre, accettando il presente Accordo, l'Utente finale riconosce di avere il potere di vincolare se stesso (o il proprio datore di lavoro o altra entità per conto della quale l'Utente Finale sta assumendo tale impegno) ai termini e alle condizioni del presente Accordo. In presenza di circostanze specifiche, comprese, in via esemplificativa e non esaustiva, ogni volta che l'Utente finale ottiene una Macchina robotizzata per la pulizia industriale da un distributore autorizzato da Tennant, le obbligazioni in materia di assistenza tecnica e formazione, nonché le altre obbligazioni e gli altri diritti di Tennant stabiliti ai sensi del presente Accordo potranno essere delegati, a sola discrezione di Tennant, a un distributore autorizzato da Tennant, a un partner di formazione o di assistenza.

2. Servizi di navigazione autonoma

Per la durata del periodo iniziale specificato nel Documento di servizio di riferimento, sottoscritto dall'Utente finale e da Tennant, ovvero dall'Utente finale e dal distributore autorizzato da Tennant, l'Utente finale fruirà dei seguenti servizi (i “**Servizi di navigazione autonoma**”):

- 2.1 **Funzionalità di navigazione autonoma.** Abilitando la funzionalità di navigazione autonoma e altre funzionalità del Software (collettivamente, le “**Funzionalità di navigazione autonoma**”) di una Macchina robotizzata per la pulizia industriale, questa eseguirà le operazioni di pulizia seguendo percorsi predefiniti dall'Utente finale. L'Utente finale è l'unico ed esclusivo responsabile della programmazione di tutti i percorsi da questi predefiniti. Se non vengono abilitate le Funzionalità di navigazione autonoma, la Macchina robotizzata per la pulizia industriale non è in grado di muoversi in autonomia ma può essere comunque utilizzata in modalità manuale.
- 2.2 **Servizi di assistenza.** Tennant fornirà all'Utente finale un servizio di assistenza di prim'ordine per la Macchina robotizzata per la pulizia industriale in uso. Se necessario, Brain fornirà all'Utente finale i seguenti servizi di assistenza per il Software, a seconda dei casi: (a) connettività cloud per la diagnosi in remoto di eventuali problemi e servizi di assistenza per le Funzionalità di navigazione autonoma; (b) aggiornamenti del Software per le funzionalità di sicurezza critiche o per nuove funzionalità software; e (c) dati di riepilogo sull'utilizzo e sul funzionamento di ciascuna Macchina robotizzata per la pulizia industriale. Se una Macchina robotizzata per la pulizia industriale non può accedere ai dati mobili

durante l'uso, Brain non potrà fornire i servizi di assistenza necessari illustrati nell'Articolo 2.2. Inoltre, ogni volta che Brain fornisce i servizi di assistenza relativi ai Servizi di navigazione autonoma mediante messaggi di testo, l'Utente finale deve fornire un numero di cellulare valido e attivo per ricevere tali comunicazioni via messaggio.

3. Uso del Software e delle Funzionalità di navigazione autonoma da parte dell'Utente finale

L'Utente finale è tenuto a rispettare le condizioni d'uso di seguito descritte che si applicano a tutte le Macchine robotizzate per la pulizia industriale (collettivamente, le “**Limitazioni d'uso**”):

- 3.1 L'Utente finale riconosce di essere responsabile per l'uso e il funzionamento delle Funzionalità di navigazione autonoma da parte dell'Utente finale, dei suoi dipendenti, agenti e collaboratori a contratto, nonché di qualsiasi cessionario o altro soggetto che l'Utente finale autorizzi a utilizzare la Macchina robotizzata per la pulizia industriale (i “**Soggetti autorizzati**”).
- 3.2 L'Utente finale accetta di utilizzare il Software, i Servizi o le Funzionalità di navigazione autonoma limitatamente alle funzionalità consentite (a) dal presente Accordo, e (b) da ogni legge o regolamento applicabile, nonché dalla prassi o dalle linee guida generalmente accettate nelle giurisdizioni competenti (ivi comprese eventuali normative riguardanti l'esportazione di dati o software da e verso gli Stati Uniti d'America o da e verso altri Paesi in cui l'Utente finale ha acquistato o utilizza la Macchina robotizzata per la pulizia industriale).
- 3.3 **Usi consentiti.** Le Funzionalità di navigazione autonoma consentono alla Macchina robotizzata per la pulizia industriale di apprendere dalle azioni eseguite da un operatore e, in seguito, di eseguire azioni analoghe sulla base delle informazioni acquisite. Fatte salve le Limitazioni d'uso specificate nel presente Articolo 3, l'Utente finale e i suoi Soggetti autorizzati dovranno utilizzare la Macchina robotizzata per la pulizia industriale e i Servizi di navigazione autonoma per pulire spazi al chiuso e superfici ragionevolmente pulite da un dispositivo di pulizia manuale equiparabile per modello e configurazione all'unità di pulizia base della Macchina robotizzata per la pulizia industriale nel contesto di “**Ambienti approvati**”. In particolare, per Ambienti approvati si intendono spazi fisici monitorati e destinati ad essere puliti nel rispetto delle prassi industriali standard previsti per macchinari e pavimenti bagnati, completi di barriere e segnaletica di sicurezza. Quando una Macchina robotizzata per la pulizia industriale si muove in autonomia, tutti i dislivelli, scale, scale mobili, piattaforme mobili o precipizi nelle vicinanze della superficie che la Macchina robotizzata per la pulizia industriale deve pulire devono essere debitamente delimitati e protetti da barriere fisiche. L'Utente finale e i suoi Soggetti autorizzati dovranno utilizzare i Servizi di navigazione autonoma in conformità alle indicazioni contenute nelle istruzioni, nelle guide e nei manuali dell'Utente della Macchina robotizzata per la pulizia industriale (collettivamente, le “**Istruzioni**”). Queste Istruzioni sono soggette occasionalmente ad aggiornamenti, revisioni e modifiche da parte di Brain o Tennant. L'Utente finale dovrà utilizzare la Macchina robotizzata per la pulizia industriale e i Servizi di navigazione autonoma in conformità alle Istruzioni nonché fornire le suddette istruzioni a tutti gli operatori che la utilizzano.
- 3.4 **Formazione.** Tennant si impegna a fornire all'Utente finale un'adeguata formazione sul funzionamento e sull'uso della Macchina robotizzata per la pulizia industriale e sui Servizi di navigazione autonoma correlati. Le attività di formazione tratteranno anche le Limitazioni d'uso descritte nell'Articolo 3. Al termine della formazione relativa alla Macchina robotizzata per la pulizia industriale, l'Utente finale si assume l'impegno di formare a sua volta tutti gli operatori designati all'uso della stessa, illustrandone le modalità d'uso e i Servizi di navigazione autonoma appresi in sede di formazione. Tennant si riserva il diritto di fornire ulteriori servizi di formazione in loco a pagamento.
- 3.5 **Supplemento per ambienti sanitari.** L'uso di una Macchina robotizzata per la pulizia industriale e dei Servizi di navigazione autonoma nel contesto di una Struttura sanitaria è disciplinato da termini e condizioni supplementari descritti nel Supplemento EULA per Ambienti sanitari che può essere consultato al seguente indirizzo <https://www.braincorp.com/eula-healthcare-supplement-jn76sz12/>. Per maggiore chiarezza, per “**Struttura sanitaria**” s'intende qualsiasi struttura, o parte di essa, che fornisce servizi medico-sanitari che interessano la salute delle persone, comprese la diagnosi e la cura di malattie, infermità, infortuni o menomazioni.

- 3.6 **Corretta manutenzione e ispezione.** L'Utente finale, nonché i suoi Soggetti autorizzati, potranno utilizzare il Software e i Servizi di navigazione autonoma purché la Macchina robotizzata per la pulizia industriale venga utilizzata e sottoposta ad adeguata manutenzione in conformità alle Istruzioni. L'uso e gli interventi di manutenzione devono comprendere, in via esemplificativa e non esaustiva, le seguenti attività: (a) ispezione della Macchina robotizzata per la pulizia industriale prima della sua messa in servizio, allo scopo di verificare, tra l'altro, che le spatole siano posizionate correttamente e pulite, che il livello dei liquidi sia corretto, che la Macchina robotizzata non presenti danni evidenti; e (b) interventi di manutenzione e servizi di routine realizzati almeno con la stessa frequenza di quella prevista dalla prassi industriale per le macchine per pulizie manuali. Tutte le Macchine robotizzate per la pulizia industriale devono essere conservate in luoghi ragionevolmente sicuri e non accessibili al pubblico.
- 3.7 **Comportamenti non consentiti.** L'Utente finale, nonché i suoi Soggetti autorizzati, non devono porre in essere alcuna delle seguenti attività o dei seguenti comportamenti: (a) utilizzare una Macchina robotizzata per la pulizia industriale secondo modalità espressamente vietate dalle Istruzioni; (b) manomettere, modificare o danneggiare intenzionalmente la Macchina robotizzata per la pulizia industriale, oppure qualsiasi componente hardware o sensore che contiene o che è associato al Software o ai Servizi di navigazione autonoma; (c) installare, modificare o cercare di installare o modificare qualsivoglia software diverso dal Software sulla Macchina robotizzata per la pulizia industriale (con la sola eccezione limitata ai casi in cui tali operazioni siano altrimenti consentite in virtù di eventuali licenze software open source concesse da Brain all'Utente finale in relazione al Software di cui al presente Accordo); (d) installare o cercare di installare il Software su componenti hardware o dispositivi diversi dalla Macchina robotizzata per la pulizia industriale; (e) utilizzare il Software o i Servizi di navigazione autonoma per eseguire operazioni con la Macchina robotizzata per la pulizia industriale che esulino dalle funzionalità di pulizia di routine nel contesto di un Ambiente approvato; o (f) cercare di danneggiare deliberatamente o compromettere il legittimo uso dei Servizi di navigazione autonoma o del Software. Le Macchine robotizzate per la pulizia industriale, il Software e i Servizi di navigazione autonoma non sono progettati o concepiti per essere utilizzati in ambienti in cui eventuali errori dovuti alle suddette Macchine, al Software o ai Servizi di navigazione autonoma potrebbero ragionevolmente comportare morte, infortuni e gravi danni a persone o cose.

4. Licenza concessa da Brain

- 4.1 In ossequio ai termini del presente Accordo, Brain conferisce all'Utente finale una licenza gratuita, non esclusiva e non trasferibile in sub-licenza limitata esclusivamente al periodo durante il quale l'Utente finale accede ai Servizi di navigazione autonoma, in conformità ai termini specificati nell'Articolo 2, e limitatamente ai fini dell'utilizzo da parte dell'Utente finale (e dei suoi Soggetti autorizzati) del Software nel Paese in cui Brain o Tennant ha consegnato all'Utente finale la Macchina robotizzata per la pulizia industriale in relazione (a) alla Macchina robotizzata per la pulizia industriale provvista del Software preinstallato acquistato dall'Utente finale, e (b) ai Servizi di navigazione autonoma. Nell'ambito del presente Articolo 4, il termine "Uso" indica la capacità di gestire o dare esecuzione al Software mediante un'interfaccia disponibile sulla Macchina robotizzata per la pulizia industriale allo scopo di guidare e utilizzare la Macchina robotizzata in autonomia nel contesto di un Ambiente approvato conformemente ai termini specificati nel presente Articolo 3.
- 4.2 Tutti i diritti che non siano espressamente conferiti ai sensi del presente Accordo sono riservati a Brain e ai suoi licenziatari, a seconda dei casi. Il Software non viene venduto bensì concesso in licenza. L'Utente finale è autorizzato a fare uso del Software solo conformemente ai termini espressamente stabiliti dal presente Accordo. La licenza concessa all'Utente finale non conferisce alcun diritto o titolo di proprietà in relazione al Software e non deve essere interpretata come un atto di cessione dei relativi diritti. Il presente Accordo si applica inoltre a tutte le patch e agli aggiornamenti del Software che l'Utente finale può ottenere, nonché al Software installato su tutte le Macchine robotizzate per la pulizia industriale usate dall'Utente finale.
- 4.3 L'Utente finale riconosce e accetta che Brain, nonché le sue affiliate e i suoi licenziatari, sono i titolari di tutti i diritti, titoli e interessi relativi al Software (ivi inclusi eventuali patch e aggiornamenti del Software e di tutte le sue copie), compresi tutti i Diritti di proprietà intellettuale che vi attengono. Con l'espressione "**Diritti di proprietà intellettuale**" si intendono ciascuno e tutti i diritti riconosciuti dalle

normative su brevetti, copyright, diritti morali, segreti commerciali, marchi commerciali, nonché tutti gli altri diritti di proprietà. Brain si riserva tutti i diritti che non siano espressamente conferiti all'Utente finale. Il Software di Brain è protetto dalle leggi vigenti negli Stati Uniti, nonché dalle convenzioni e dai trattati internazionali in materia di copyright, e da qualsiasi altra normativa in vigore nel Paese in cui l'Utente finale ha acquistato o fa Uso della Macchina robotizzata per la pulizia industriale.

- 4.4 L'Utente finale non può: (a) copiare, modificare, adattare, ridistribuire, decompilare, compiere attività di ingegneria inversa, disassemblare o creare opere derivate del Software, o di una sua qualsiasi parte; o (b) vendere, affittare, noleggiare, concedere in licenza, distribuire o altrimenti trasferire, commercializzare, offrire, oppure mettere a disposizione un servizio, relativo a qualsiasi software o dispositivo (diverso dalla Macchina per la pulizia industriale fornita all'Utente) provvisto del Software o una sua parte; o (c) violare in qualsiasi altro modo i diritti relativi al Software ai sensi delle leggi sul copyright vigenti negli Stati Uniti, nonché delle convenzioni e dai trattati internazionali in materia di copyright, delle direttive dell'Unione europea sul copyright e/o di qualsiasi altra normativa in vigore nel Paese in cui l'Utente finale ha acquistato o fa Uso della Macchina robotizzata per la pulizia industriale.
- 4.5 L'Utente finale si impegna a non rimuovere, occultare o alterare in altro modo alcun avviso relativo ai diritti di proprietà (ivi compresi gli avvisi su brevetti, copyright e marchi commerciali) che potrebbe essere apposto o contenuto all'interno del Software o della Macchina robotizzata per la pulizia industriale. Nulla di quanto espresso nel presente Accordo conferisce all'Utente finale il diritto di utilizzare qualsiasi denominazione commerciale, marchio, marchio di servizio, logo, nome di dominio o altro elemento distintivo del marchio Brain.

5. Riservatezza e informazioni personali

A supporto dell'attività di innovazione, aggiornamento e ottimizzazione continua dei propri prodotti, nonché per fornire all'Utente finale prodotti o servizi, Brain potrebbe acquisire alcuni dati dal Software o dalla Macchina robotizzata per la pulizia industriale, comprese le informazioni previste dall'Informativa sulla protezione dei dati personali di Brain (che può essere consultata all'indirizzo www.braincorporation.com/data-privacy, e successive modificazioni), nei termini applicabili alle circostanze specifiche che riguardano l'Utente finale. L'Utente finale potrebbe essere soggetto a ulteriori limitazioni, consensi, responsabilità o diritti specifici, a seconda del Paese o regione in cui risiede, correlati alla raccolta, all'uso o al trasferimento delle informazioni di Brain ai sensi dell'Accordo; in relazione a tutti i termini e condizioni aggiuntivi applicabili all'Utente finale l'Utente finale è invitato a consultare la pagina <https://www.braincorp.com/data-protection-addendum/>.

6. Risoluzione dell'Accordo

Il presente Accordo sarà valido e pienamente efficace fino alla sua risoluzione, da parte dell'Utente finale, di Tennant o di Brain, nei termini enunciati di seguito:

- 6.1 In caso di violazione da parte di Brain di una qualsiasi delle disposizioni del presente Accordo, laddove Brain non abbia posto rimedio alla suddetta violazione entro il termine di trenta (30) giorni decorrenti dalla segnalazione della violazione da parte dell'Utente finale, quest'ultimo potrà risolvere il presente Accordo cessando di utilizzare del tutto il Software e le Funzionalità di navigazione autonoma. All'Utente finale potrebbe essere richiesto di risolvere separatamente l'accordo per i Servizi di navigazione autonoma in conformità ai termini e alle condizioni specificati nel Documento di servizio corrispondente sottoscritto dall'Utente finale con Brain o Tennant.
- 6.2 Nella misura consentita da ogni legge, regolamento o direttiva applicabile, Tennant o Brain possono risolvere in qualsiasi momento il presente Accordo con l'Utente finale con effetto immediato qualora: (a) l'Utente finale violi una qualsiasi delle disposizioni del presente Accordo, senza porvi rimedio entro il termine di trenta (30) giorni decorrenti dalla segnalazione della violazione da parte di Tennant o di Brain; o (b) Tennant o Brain siano obbligati a risolvere l'Accordo per legge. Fermo restando quanto precede, nel caso in cui l'Utente finale faccia un uso del Software, dei Servizi o delle Funzionalità di navigazione autonoma secondo modalità che non siano espressamente consentite dal presente Accordo, i diritti di licenza ai sensi del presente Accordo saranno revocati automaticamente con effetto immediato e contestualmente sarà interrotta la fornitura dei Servizi di navigazione autonoma. In seguito

alla risoluzione del presente Accordo, tutti i diritti, le obbligazioni e gli oneri di cui l'Utente finale, Tennant e Brain abbiano beneficiato, o a cui siano stati soggetti (o che siano stati riconosciuti agli stessi successivamente nel corso della vigenza del presente Accordo) o che siano destinati a sopravvivere per un periodo indefinito, non subiranno alcuna variazione e le disposizioni contenute nell'Articolo 10.4 continueranno a disciplinare i suindicati diritti, obbligazioni e oneri.

7. Garanzie

Brian dichiara e garantisce che il Software: (a) è sostanzialmente coerente con le indicazioni contenute nei manuali dell'Utente finale della Macchina robotizzata per la pulizia industriale di volta in volta vigenti; (b) fornisce la navigazione autonoma di ciascuna Macchina robotizzata per la pulizia industriale ragionevolmente verificabile da Brain, in subordine alle Limitazioni d'uso, durante il periodo di abbonamento per i Servizi di navigazione autonoma dell'Utente finale; e (c) non viola nessun Diritto di proprietà intellettuale di terze parti nell'ambito dell'uso dell'Utente finale, in subordine alle Limitazioni d'uso. In seguito alla comunicazione da parte dell'Utente finale di una violazione delle garanzie suindicate da parte di Brain, senza che Brain vi ponga rimedio entro il termine di trenta (30) giorni dalla ricezione della relativa segnalazione, il solo ed esclusivo rimedio riconosciuto all'Utente finale in caso di violazione ai sensi delle disposizioni contenute nel presente Articolo 7 per una qualsiasi Macchina robotizzata per la pulizia industriale sarà costituito dalla cessazione dei Servizi di navigazione autonoma per la Macchina robotizzata per la pulizia industriale interessata unitamente al rimborso proporzionale dei pagamenti già versati dall'Utente finale per il periodo residuo dell'abbonamento in relazione ai Servizi di navigazione autonoma dell'Utente finale per tale macchina. Fatto salvo quanto disposto nel presente Articolo 7, nella misura consentita da qualsiasi normativa, regolamento o direttiva applicabile, Brain esclude espressamente garanzie e condizioni di qualsiasi tipo, siano esse implicite o esplicite, ivi comprese, senza limitazione alcuna, garanzie implicite e condizioni di commerciabilità, idoneità per uno scopo particolare e di non violazione.

8. Limitazioni di responsabilità

L'Utente finale riconosce e prende espressamente atto che Brain, le sue consociate e affiliate, nonché i suoi licenziatari, non saranno in alcun modo ritenuti responsabili nei confronti dell'Utente finale per qualsivoglia danno diretto o indiretto, accidentale, speciale, consequenziale o esemplare che l'Utente finale dovesse subire in relazione al presente Accordo, indipendentemente dal fatto che Brain o i suoi rappresentanti siano stati o meno avvertiti o avrebbero dovuto essere consapevoli dell'eventualità che si potessero verificare simili danni. In nessun caso il valore complessivo della responsabilità di Brain nei confronti dell'Utente finale potrà superare cinquecento mila euro (€ 500.000) per tutte le richieste di risarcimento correlate o riconducibili alle Macchine robotizzate per la pulizia industriale, ai Servizi o alle Funzionalità di navigazione autonoma. Tale esclusione di responsabilità non troverà applicazione a infortuni fisici o letali riconducibili a comportamenti intenzionali o a colpa grave di Brain o ad altre responsabilità riconosciute dalla legge o previste dalle normative, dai regolamenti o dalle direttive in vigore nella giurisdizione in cui l'Utente finale ha acquistato la Macchina robotizzata per la pulizia industriale.

9. Modifiche dell'Accordo

Tennant e Brain si riservano il diritto di aggiornare, rivedere, integrare e modificare altrimenti, in qualsiasi momento e di volta in volta, il presente Accordo, e di imporre nuove regole, informative, termini o condizioni nuovi o aggiuntivi che dovessero rendersi necessari per motivi di sicurezza, oppure per adempiere a normative o regolamenti e/o che non condizionino significativamente l'utilizzo della Macchina robotizzata per la pulizia industriale da parte dell'Utente finale (collettivamente indicati, ai sensi del presente Accordo, i "**Termini aggiuntivi**") oppure l'utilizzo del Software, delle Funzionalità o dei Servizi di navigazione autonoma da parte dell'Utente finale. I Termini aggiuntivi saranno efficaci con effetto immediato e diverranno parte integrante del presente Accordo. L'uso continuativo da parte dell'Utente finale del Software, dei Servizi o delle Funzionalità di navigazione autonoma in seguito all'avviso dell'introduzione di termini e condizioni aggiuntivi, che sarà comunicato al recapito postale o all'indirizzo e-mail indicato a Tennant, sarà considerato equivalente all'accettazione dei suddetti Termini aggiuntivi. Tutti i Termini aggiuntivi sono incorporati nel presente Accordo come riferimento.

10. Clausole generali

- 10.1 Eventuali termini (che non siano espressamente enunciati nel presente Accordo) attinenti al Software, ai Servizi o alle Funzionalità di navigazione autonoma contenuti in un Documento di servizio, ordine d'acquisto, accordo di rivendita o accordo di assistenza estesa o in qualsiasi altro documento saranno nulli se non ratificati in forma scritta da Brain e i termini e le condizioni del presente Accordo prevarranno in caso di incongruenze con uno qualsiasi dei suddetti documenti nella misura in cui non siano espressamente sostituiti. Il presente Accordo, unitamente a qualsiasi altro documento che ad esso faccia riferimento e che sia sottoscritto dall'Utente finale e da Brain (nel prosieguo l'Accordo e l'altro documento saranno designati congiuntamente i "**Documenti dell'Accordo**"), costituiscono l'accordo completo tra l'Utente finale e Brain che disciplina l'uso da parte dell'Utente finale del Software, dei Servizi e delle Funzionalità di navigazione autonoma (ad esclusione di eventuali servizi forniti da Brain all'Utente finale ai sensi di un accordo scritto a parte) e sostituisce completamente ogni accordo precedente tra l'Utente finale e Brain in relazione al Software, ai Servizi e alle Funzionalità di navigazione autonoma. L'Utente finale riconosce che laddove Brain dovesse scegliere di non esercitare o far valere qualsivoglia diritto o rimedio legale contenuto nei Documenti dell'Accordo (o che sia riconosciuto a Brain ai sensi di qualsiasi normativa vigente), questo non costituirà una rinuncia formale dei diritti di Brain e tali diritti e rimedi continueranno a essere pienamente validi per Brain. Qualora un tribunale competente a esprimersi nel merito dichiari non valida una qualsiasi disposizione dei Documenti dell'Accordo, tale disposizione sarà rimossa dall'Accordo, senza che questo pregiudichi in alcun modo la validità delle altre parti dei Documenti dell'Accordo. Le disposizioni residue dei Documenti dell'Accordo continueranno a essere pienamente valide e applicabili. Il presente Accordo costituisce l'Accordo di Licenza per l'Utente finale del Software di navigazione autonoma ("**EULA**") menzionato da Brain o da Tennant nelle Istruzioni per l'utente della Macchina robotizzata per la pulizia industriale e in altri documenti.
- 10.2 Il Software è soggetto alle leggi degli Stati Uniti d'America. L'Utente finale è tenuto a osservare tutte le restrizioni e i regolamenti, nazionali e internazionali, in materia di esportazione e riesportazione, compresi quelli in vigore nella giurisdizione in cui la Macchina robotizzata per la pulizia industriale è stata consegnata e non è autorizzato a trasferire, né autorizzare il trasferimento del Software, dei Servizi o delle Funzionalità di navigazione autonoma nei Paesi in cui tale trasferimento sia vietato, né a effettuare trasferimenti che violino una qualsiasi delle restrizioni o dei regolamenti suindicati.
- 10.3 I diritti conferiti ai sensi dei Documenti dell'Accordo non possono essere ceduti o trasferiti dall'Utente finale in assenza del previo consenso scritto di Brain. L'Utente finale non è autorizzato a delegare a terzi le proprie responsabilità od obbligazioni ai sensi dei Documenti dell'Accordo in assenza del previo consenso scritto di Brain.
- 10.4 Se una qualsiasi delle disposizioni dei Documenti dell'Accordo fosse giudicata non valida o inapplicabile, le restanti disposizioni dei Documenti dell'Accordo continueranno a essere pienamente validi ed efficaci.
- 10.5 I Documenti dell'Accordo saranno regolamentati, disciplinati e interpretati ai sensi delle leggi dell'Inghilterra e del Galles.
- 10.6 Eventuali contenziosi devono essere comunicati in prima istanza ai direttori generali o figure equivalenti (ciascuno dei quali, indicato come "**Direttore generale**") delle parti entro quattordici (14) giorni dalla comunicazione scritta inviata da una delle parti alla controparte, e le parti si impegnano a cooperare in buona fede alla sua risoluzione. Eventuali decisioni finali concordate tra i Direttori generali saranno ritenute definitive e vincolanti per le parti. Qualora i Direttori generali non riuscissero a trovare una risoluzione in merito all'oggetto del contenzioso entro dieci (10) giorni lavorativi (o entro un termine diverso che i Direttori generali dovessero concordare), a decorrere dal momento in cui sono stati informati del problema, il contenzioso sarà risolto in via definitiva per via arbitrale. Tutti i contenziosi rimessi al giudizio arbitrale saranno affidati alla Corte Arbitrale Internazionale di Londra ("**LCIA**"), che li amministrerà ai sensi del proprio regolamento, salvo laddove tale regolamento risulti in conflitto con le disposizioni del presente Accordo, nel cui caso prevarranno le previsioni contenute nell'Accordo. La lingua del procedimento arbitrale sarà l'inglese mentre la sede dell'arbitrato sarà Londra, Inghilterra. Le parti si impegnano a mantenere riservata l'esistenza dell'arbitrato, dei procedimenti arbitrali, delle dichiarazioni presentate dalle parti e delle decisioni prese dal collegio

arbitrale, compreso il lodo arbitrale, salvo ove richiesto dalla legge in vigore e nella misura in cui tali informazioni siano già di pubblico dominio ovvero la cui divulgazione sia necessaria ai fini del pronunciamento del lodo o in relazione a un'azione necessaria per garantire l'applicazione del lodo arbitrale o di un provvedimento d'urgenza (nel qual caso ciascuna delle parti potrà presentare richiesta per un provvedimento d'urgenza provvisorio dinanzi a un tribunale di una giurisdizione competente allo scopo di evitare danni irreparabili, mantenere la situazione esistente o salvaguardare l'oggetto dell'arbitrato, in attesa della risoluzione del procedimento arbitrale). Il collegio arbitrale sarà composto da tre arbitri, a meno che il valore complessivo dei danni richiesti dichiarati dall'Attore sia inferiore a un milione di euro (€1.000.000) e il valore complessivo dei danni richiesti dichiarati dal Convenuto sia inferiore a un milione di euro (€1.000.000) e nessuna delle due parti persegua un rimedio equitativo, nel qual caso il procedimento arbitrale sarà amministrato da un arbitro unico. Qualora il procedimento arbitrale venga amministrato da un collegio arbitrale composto da tre arbitri, ciascuna delle parti nominerà un arbitro entro quindici (15) giorni dal momento del deposito da parte del Convenuto della sua risposta. I due arbitri nominati dalle parti nomineranno a loro volta il terzo arbitro, che presiederà il collegio arbitrale, entro quindici (15) giorni dalla nomina del secondo arbitro. Qualora il procedimento arbitrale venga amministrato da un collegio monocratico, l'arbitro unico sarà designato di concerto dalle parti entro quindici (15) giorni dal momento in cui il Convenuto deposita la sua risposta. Se le parti non riescono a nominare gli arbitri nei termini previsti, su richiesta scritta di una delle parti, la LCIA provvederà a effettuare le nomine mancanti. Ciascun arbitro deve essere un avvocato che vanti almeno quindici (15) anni di esperienza presso uno studio legale, uno studio di *barrister* o un dipartimento di diritto societario o di contenzioso di cui facciano parte almeno venticinque (25) avvocati, ovvero abbia prestato servizio in qualità di giudice di un tribunale di competenza generale.